



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 April 2006
Russian
Original: English

**Конференция по обзору Соглашения
об осуществлении положений Конвенции
Организации Объединенных Наций
по морскому праву от 10 декабря 1982 года,
которые касаются сохранения трансграничных
рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих
рыб и управления ими**

Нью-Йорк, 22–26 мая 2006 года

**Вербальная нота Постоянного представительства Исландии
при Организации Объединенных Наций от 31 марта 2006 года
в адрес Секретариата**

Постоянное представительство Исландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату и имеет честь сослаться на июньскую (2005 года) ноту последнего, на доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 17 резолюции 59/25 Генеральной Ассамблеи для того, чтобы содействовать Обзорной конференции в выполнении ее мандата, предусмотренного пунктом 2 статьи 36 Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, и на пятый раунд неофициальных консультаций государств — участников Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, состоявшийся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 20–24 марта 2006 года.

Постоянное представительство также имеет честь препроводить ноту «Информация о мерах, принятых Исландией для реализации Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам» (см. приложение) и просит распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Обзорной конференции.

**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Исландии при Организации Объединенных
Наций от 31 марта 2006 года в адрес Секретариата**

**Информация о мерах, принятых Исландией для реализации Соглашения
Организации Объединенных Наций по рыбным запасам**

1. Исландия занималась выполнением своих обязанностей по Соглашению об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам»), путем принятия всеобъемлющих законодательных актов, посвященных рыболовству как в районах действия ее национальной юрисдикции, так и за их пределами, путем активного участия в работе соответствующих региональных рыбохозяйственных организаций (РРХО), путем обеспечения действенного исполнения соответствующих норм и обязательств и путем внесения взносов в Фонд помощи по части VII Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам.

2. Исландия активно участвует в управлении трансграничными рыбными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб в Северной Атлантике, действуя при этом через соответствующие РРХО, включая Комиссию по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФК), Организацию по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана (НАФО) и Международную комиссию по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ), и другие рыбохозяйственные договоренности, в том числе по линии сотрудничества между прибрежными государствами. Применительно к такому субрегиональному и региональному рыбохозяйственному сотрудничеству стоит сослаться на уже представленную информацию, которая вкратце изложена в докладе, подготовленном Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 17 резолюции 59/25 Генеральной Ассамблеи для того, чтобы содействовать Обзорной конференции в выполнении ее мандата, предусмотренного пунктом 2 статьи 36 Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам.

3. Управление рыбными промыслами Исландии базируется главным образом на трех законодательных актах: Закон об управлении рыболовством 1990 года, Закон о режиме коммерческих морских запасов 1996 года и Закон о рыболовстве в районах за пределами национальной юрисдикции Исландии 1996 года.

4. Закон об управлении рыболовством закладывает правовую базу для управления исландскими рыбными промыслами. Закон предусматривает комплексную систему индивидуальных переводных квот (ИПК) для рыболовных судов и требование о получении специальной лицензии на ведение рыболовства. Такие лицензии вправе получить только суда, отвечающие особым требованиям.

5. Кроме того, в Законе оговаривается порядок установления лимитов на улов, предписывающий, чтобы при установлении ежегодных уровней общего допустимого улова (ОДУ) министр рыболовства принимал во внимание рекомендации Исландского института морских исследований. В этой связи следует отметить, что за последнее десятилетие решения относительно ОДУ почти во всех случаях следовали научным рекомендациям. Научные рекомендации опи-

раются на осторожный подход, на долгосрочные хозяйственные планы, если таковые имеются (подобный план имеется, например, по треске), а в некоторых случаях — на многовидовые модели, в которых учитываются взаимодействия между запасами различных видов (от хищников — вниз по пищевой цепочке). Многовидовой подход уже применяется при установлении ОДУ в отношении мойвы, креветки и трески.

6. Поскольку система управления рыбными промыслами Исландии основывается на ИПК, какие-то особые планы по сокращению промысловых мощностей не применяются. Вместо этого система опирается на контроль за выходной продукцией, призванный обеспечивать, чтобы уловы удерживались в разумных пределах. Надлежащий объем мощностей оставляется на усмотрение владельцев квот, которые определяют его исходя из размеров своей квоты.

7. Система управления исландскими рыбными промыслами учитывает во многих отношениях экосистемные соображения. Основным законодательным актом в этой области является Закон о режиме коммерческих морских видов. Эта система допускает введение правил, учитывающих воздействие рыбного промысла на различные компоненты морской экосистемы; в частности, она допускает установление зональных ограничений и ограничений на орудия лова, а также учет взаимодействия между различными запасами. Применяя экосистемный подход к рыболовству, Исландия дополняет свой рыбохозяйственный режим новыми элементами по мере того, как расширяются познания о различных экосистемных аспектах.

8. Существуют конкретные развернутые положения, запрещающие выброс рыбы в море и предусматривающие санкции к нарушителям. Для борьбы с выбросом рыбы применяются и экономические стимулы. В интересах максимального сокращения прилова действуют положения, касающиеся использования конкретных орудий лова на определенных промыслах и в определенных районах, включая правила о размере ячеи. Кроме того, для защиты нерестилищ и молоди некоторые районы объявляются закрытыми для промысла на определенный сезон или навсегда. Некоторые районы могут объявляться закрытыми без предварительного уведомления, если становится известно о чрезмерности прилова.

9. Имеются различные правила, направленные на защиту морского биоразнообразия. К ним относятся правила о постоянном закрытии некоторых районов для промысла в интересах защиты уязвимых местообитаний, о закрытии определенных районов в целях защиты нерестящихся особей и молоди, а также запасов, не являющихся объектом промысла, и о применении многовидовых моделей и ограничений на орудия лова при управлении рыболовством.

10. Исландский институт морских исследований проводит обширные исследования в отношении морской экосистемы, направленные на расширение знаний, которые могли бы применяться для учета экосистемных соображений при управлении рыбным промыслом. Проводимые исследования направлены, в частности, на разработку многовидовых моделей, картирование уязвимых акваторий и выявление нерестилищ и зон высокой концентрации молоди.

11. Закон о рыболовстве в районах за пределами национальной юрисдикции Исландии устанавливает правила, которых должны придерживаться исландские рыболовные суда в открытом море и в районах, подпадающих под нацио-

нальную юрисдикцию другого государства. Закон призван инкорпорировать положения Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам в национальное законодательство Исландии. Закон требует, чтобы исландские суда получали лицензии на рыбный промысел в том же порядке, который действует для районов под национальной юрисдикцией Исландии, и предусматривает распределение исландской доли в согласованном ОДУ при промысле тех запасов, которые подведомственны РРХО или иным договоренностям. На основании этого Закона министр рыболовства правомочен устанавливать правила осуществления международных обязательств, взятых Исландией в отношении таких рыбных промыслов. Это включает использование систем мониторинга судов, обязательное ведение судового журнала, введение системы назначаемых портов и обязательное взвешивание улова.

12. В Исландии действуют строгие правила относительно контроля со стороны государства порта. Эти правила предусматривают закрытие исландских портов для иностранных судов, чья рыболовная деятельность не согласуется с международными обязательствами Исландии в этой области, в том числе для судов, которые занесены соответствующими РРХО в список замеченных в незаконном, несообщаемом и нерегулируемом рыбном промысле. Эти правила предусматривают также закрытие портов для судов, занимающихся такой рыболовной деятельностью, которая не согласуется с рачительными методами промысла запасов, являющихся для исландских вод трансграничными, или иным образом противоречит исландским интересам. Такое закрытие портов включает запрет на выгрузку уловов и запрет на предоставление подобным судам любого вида обслуживания. Исландским службам запрещается обслуживать такие суда и в море — как в районах под национальной юрисдикцией Исландии, так и за их пределами.

13. Исландия обеспечивает активное и действенное исполнение рыбохозяйственных правил, прибегая к использованию системы мониторинга судов, механизму назначаемых портов, обязательному взвешиванию улова, а также применению наблюдателей и инспекторов. Осуществляется расследование предполагаемых нарушений, и вводятся надлежащие санкции. Эти санкции включают приостановление действия промысловых лицензий, конфискацию уловов и орудий улова, а также взимание штрафов.

14. В заключение следует отметить, что Исландия внесла 49 500 долл. США в Фонд помощи по части VII Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, цель которого — оказывать развивающимся государствам-участникам финансовую помощь в осуществлении Соглашения.